

# 義軍誓言 討回消失的17秒

## 6年前歐洲國家杯積怨 後天冠軍戰算總帳 不只嚴防席丹 要緊盯每個白衣人

【記者林以君／綜合外電報導】義大利人永遠記得，2000年歐洲國家杯冠軍戰，只要後衛再堅持17秒，那座冠軍絕不是法國隊的；台北時間後天凌晨兩點，義大利隊要在世足冠軍戰，向法國隊討回那消失的17秒。

馬特拉吉即將在冠軍戰接手傷兵內斯塔後衛重任，他說，義大利隊決心、矢志讓法國隊嘗嘗「心痛」的滋味。

6年前歐洲國家杯冠軍戰，義大利以0：0領先到終場前，先被威爾托德1球追平，再被特雷澤蓋延長賽時的一腳「黃金入球」踹到心碎。

精確地說，義大利過去8年，都受夠了法國。8年前世足賽，義大利隊也被法國隊踢出局，止於8強，法國隊最終奪冠。

馬特拉吉不是6年前那支義大利隊成員，同樣心痛於法國隊的無情雙腳，他說：「那次，我們只要再堅持17秒，就能拿冠軍。」他以「警告」語氣說：「那是一次不幸，但扳平紀錄的時候到了。」

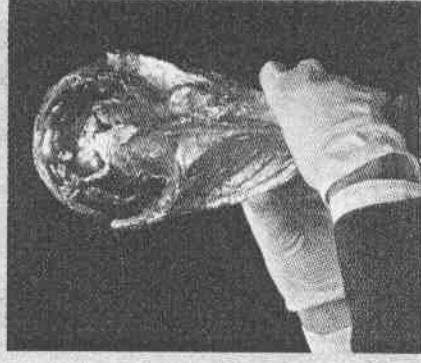
另一後衛卡納瓦羅說，兩次大賽都被法國隊騎在頭上，他摺下狠話：「憤怒是可以累積的。」「憤怒也是可

以轉向的。」他說，全義大利忍了8年，這兩場比賽的敗戰情緒已轉成正面迎敵的動力。

要從法國隊的手上找回6年前消失的17秒，首要的目標是堵住法國中場席丹，但與席丹曾是義大利甲級聯賽尤文特斯特隊隊友的狄皮耶羅說，「如果只嚴防席丹一人，那將是個錯誤。」

他說：「席丹當然是天下第一中場。」「怎麼防？用我們前6場比賽的堅守精神，我們可以克服所有疑難雜症。」

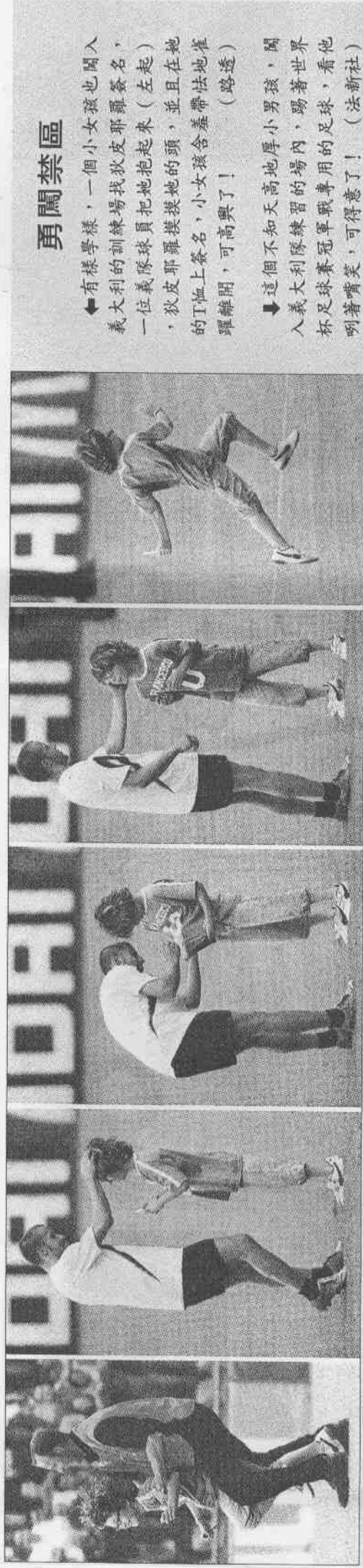
但狄皮耶羅也警告：「法國隊還有其餘可在瞬息間、霎時一動就取人首級的危險人物。」「我們必須確實做到，眼睛隨時觀察每個白衣人。」



### 金杯誰屬

就是這座閃亮耀眼的大力金杯，世界足壇最高榮譽，今年誰能捧杯呢？是法國還是義大利？

(路透)



### 勇闖禁區

有樣學樣，一個小女孩也闖入義大利的訓練場找狄皮耶羅簽名，一位義大利隊員把她抱起來（左起），狄皮耶羅摸摸她的頭，並且在她的T恤上簽名，小女孩含羞帶怯地雀躍離開，可高興了！

(路透)

這個不知天高地厚小男孩，闖入義大利隊練習的場內，踢著世界杯足球賽冠軍戰專用的足球，看他咧著嘴笑，可得意了！

(法新社)

## 小球迷鬧場 搶走掌聲

【編譯王先榮／綜合外電報導】鬧場也有人叫好，只有小孩辦得到

兩千義大利球迷湧入德國西部城市杜伊斯堡，只為親眼目睹義大利隊練球，也為即將在柏林出戰法國的藍衣美男子打氣。

沒想到，一個小男童中途翻牆闖

入，在球場亂跑，把記者和球迷的目光都搶走了，原本給球員的掌聲，也給了小男童。

這個小男生穿著義大利隊球衣，踢著球往義大利隊員跑過去。原本專心練球的球員，一見到小小闖入者，都停了下來。警衛馬上衝進去把小孩抱起來，歸還爸媽。

### 冠軍戰裁判

## 艾里松多有始有終

【記者林以君／綜合外電報導】阿根廷籍主裁判艾里松多有始有終，繼擔任開幕戰主哨後，台北時間10日凌晨兩點，全世界要聽到他的哨音，才知道世足冠軍戰是誰。

這是世足賽史首度開幕戰及冠軍戰由同一個人擔任裁判工作。

艾里松多是一名42歲體育老師，本

對方後衛的「重要部位」附近，但經過重播後，確定艾里松多的判決無誤。

本屆出爭議的裁判，大多是歐洲區出身裁判，例如，3張黃牌才把澳洲球員罰下場的波爾，就是英國裁判，南美洲裁判相對狀況穩定。

有一說法是，歐洲裁判常在「狀



## 下台一鞠躬 有金喜有杯傷

【編譯王先榮／綜合外電報導】驕戰如夢，光陰無情。今年世足賽，只有少數幸運兒能捧著冠軍杯退休。

將在冠軍戰與義大利對決的法國隊，至少有3員大將要離開，包括隊長席丹、中場馬克萊萊、後衛圖拉姆。

對中場大師席丹來說，今年世足杯是「漫長的告別」。2004年歐洲國家杯之後，席丹和圖拉姆本已高掛球鞋，又在法國隊教頭多米尼克的召喚之下歸隊。兩人的表現都說明寶刀未老，法國隊金杯在望。

巴西後衛卡洛斯、哥斯大黎加前鋒高喬普、美國隊長雷納的球員生涯終點，卻無法以金杯為飾。「我和國家隊同奮鬥的歷史告一段落。」卡洛斯在巴西被法國擊敗後這麼說。

巴西隊長卡福還未表明去向，但是4年後，很難想像年屆不惑的卡福仍能待在國家隊。瑞典前鋒拉森、塞爾維亞隊長米洛塞維奇、荷蘭門將范德薩、中場科庫也要下台一鞠躬。

8強賽英格蘭輸給葡萄牙，貝克漢交出隊長長臂章，但仍有意繼續為英格蘭效力。

教練的命運和年齡關係不大。

度兩點，全世界要觀到他的哨音，才知道世足冠軍隊是誰。

這是世足賽史首度開幕戰及冠軍戰由同一個人擔任裁判工作。

艾里松多是一名42歲體育老師，本屆開幕戰德國對哥斯大黎加就是他擔任主裁判，葡萄牙對英格蘭8強賽，也是由他把英格蘭魯尼以紅牌罰出場，進而衍生出葡萄牙隊小羅納度與魯尼間的恩怨情仇。

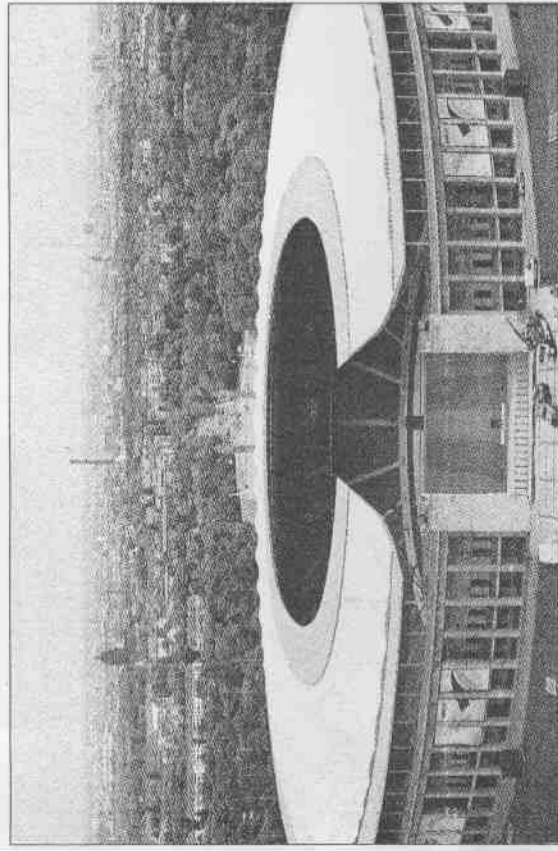
國際足球總副主席約翰森表示，他原來看電視轉播時，不覺得魯尼有踩到

本因出爭議的裁判，大多是歐洲區出身裁判，例如，3張黃牌才把澳洲球員罰下場的波爾，就是英國裁判，南美洲裁判相對狀況穩定。

有一說法是，歐洲裁判常年在「狀況」較少的歐洲聯賽吹哨，爭議少、球員溫和，但南美洲裁判像在足球叢林中面對洪水猛獸，久了，自有一套在國際賽爭議中適應的生存法則。

義大利與法國冠軍戰由南美洲裁判主哨，也符合利益迴避原則。

季軍戰主哨由日本籍上川策擔任。

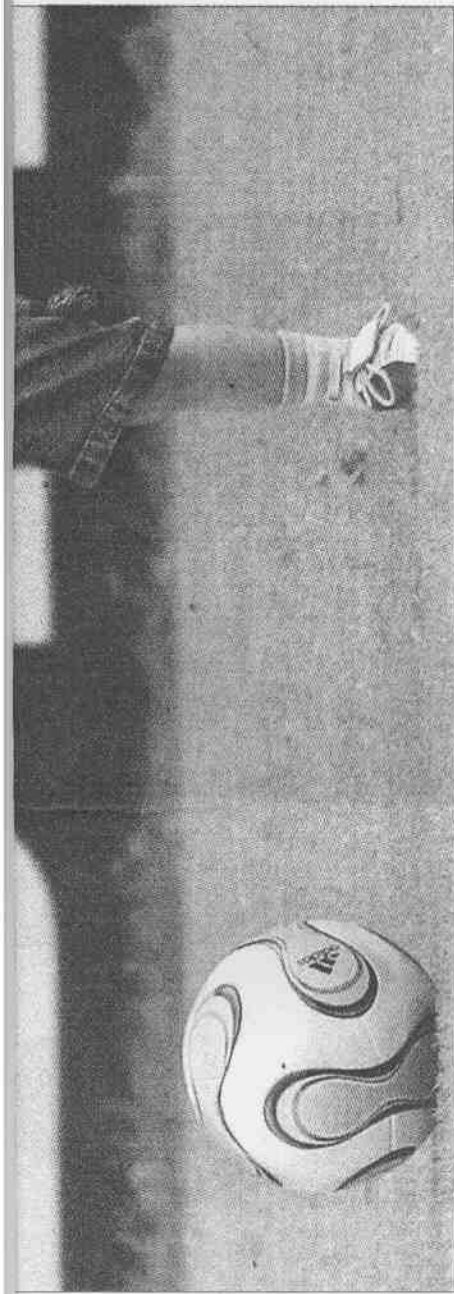


世界杯足球賽冠軍戰將在柏林奧林匹克球場舉行，這可是希特勒曾站過的球場。  
(法新社)

## 70年賽場 希特勒曾站台

【記者林以君／綜合外電報導】這座高齡70歲的柏林奧林匹克球場，將再度歡迎超過7萬名的各國觀眾，見證義大利與法國間的勝仗，贏得本屆7場、也是最後一場比賽勝利後，高舉起手中的金杯。

1936年建成的柏林奧林匹克球場，曾站著德國領袖希特勒，也曾見證1936年奧運，由美國黑人選手歐文奪下4面金牌，當年的富麗壯觀，經過相當於百億台幣經費整修後，從裡到



## 義隊後勁強 亨利毛毛的

### 「國際賽一條蟲」想破網 除了決心 還要運氣

【記者林以君／綜合外電報導】義大利總教練里皮說：「讓我們完成這齣偉大戲劇的最後一章吧。」法國隊亨利卻像對牛彈琴故事裡的「牛」，他說：「義大利哩，就是那種等等、等、等，一直等的那種球隊。」但亨利也警告自己：「義大利隊就是那種唱著搖籃曲，讓你昏昏欲睡了，最後兩分鐘再連射你兩球。」

對澳洲隊，傷停補時最後1分鐘、全場第93分鐘，獲得12碼罰踢的，是義大利隊；對德國隊，等到延長賽下半場118分鐘沒動靜，最後兩分鐘連射兩球的，也是義大利隊。

亨利光想著這兩場比賽，就很悶了

。怎麼會有這種「3年不開張，開張吃3年」的球隊。

亨利這麼講，其實心裡毛毛的。因為他面對的義大利隊，是本屆6場比賽以來，只失1球的超級防守球隊，這1球，還是分組賽對美國隊時，義大利隊自己擺烏龍，嚴格講，這是一支沒有失球的球隊，前鋒亨利眼前，將是一個從未被打入球的門將布馮。

亨利這麼想，他自己也很清楚其

破兵工廠隊所有入球紀錄，聯賽時的亨利，長香蕉球可以閃過急撲而來的門將，過去4年多以來，總入球數超過200個。

但到了國際大賽，亨利就是沒辦法。歐洲杯時如此，世足賽亦同，8年前冠軍戰，他坐了個大板凳，已熱身準備上場了，德塞利被紅牌罰出場，法國隊只好派後衛上陣替補，保住勝果。

這次冠軍戰中的亨利必定也悶。想想看，他得在卡納瓦羅、馬特拉吉及門將布馮等多人組成的銅牆鐵壁中找到射門空隙，他除了要有滴水穿石的決心，還要有中樂透的運氣。

## 生死同隊 法軍鬥志昂揚

【記者林以君／綜合外電報導】靠著這句話：「我們生同隊，死也同隊。」法國隊踢贏葡萄牙隊，贏得世足賽冠軍門票。面對義大利隊，法國隊員將再和隊友生死、榮辱與共。

法國隊總教練多米尼克說：「過去的近15場比賽，我們的脖子上，都放著一把刀。」從4年前分組賽遭淘汰到本屆熱身賽，他帶領的這支法國隊

月剛滿30歲的老將維埃拉說：「信念可以改變一切，大家必須相信。」

法國隊比義大利隊少休息一天，對這支有5位球員年紀超過30歲的法國隊來說，「他們或許真的累了，但『冠軍戰』這3字，讓他們精神百倍。」多米尼克說。

法國隊過去4年來的「塞內加爾陰影」，一直未能解脫，靠著「生死同隊」的精神，法國隊從分組賽中以第2名晉級16強淘汰賽，終於一步步打破4年前「衛冕隊」之尊，敗給首度參加世界盃杯賽烏隊的心理障礙。

## 啤酒世界杯 澳洲稱霸群雄

【編譯王先榮／綜合外電報導】世足賽球場，義大利踢垮澳洲，但是談到啤酒，義大利還要對澳洲啤酒甘拜下風。

南澳大利亞省首府阿得雷德一家啤酒廠表示，足球賽輸了無所謂，澳洲球迷可以暢飲贏得「啤酒世界杯」冠軍的澳洲好酒。

澳洲「工人釀酒廠」釀製的Coopers Sparkling Ale在英國酒類雜誌「外賣新聞」主辦的品酒大賽奪得冠軍。

這場啤酒大賽比照真實世足賽，邀進入世足會內賽的32國各提出一種啤酒參賽，各國啤酒也依世足賽分組被分成8組，每組4個國家。品酒裁判以口感、色澤、成分、入喉順口程度等標準分別為各國啤酒打分數。

澳洲啤酒在F組，從巴西啤酒Brahma、日本的麒麟一番榨及克羅埃西亞啤酒Slurwovitz英擊中脫穎而出。

德國人主辦的世足賽，義大利在16強賽以1:0擊敗澳洲，之後更晉級決賽。

但，英國人主辦的「啤酒世界杯」，澳洲啤酒以4:3擊敗義大利啤酒，奪得冠軍。裁判說：「澳洲鄉親不屈不撓，贏了板球錦標賽，還要搶下啤酒世界杯。」